

"This is the sum of the Christian Kerygma: life has been manifested in Jesus Christ, the incarnate Word of God, and this life is communicated to us through His Death and Resurrection."

His Beatitude, the reposed Patriarch IGNATIUS IV
of Antioch & all the East



ST. NICHOLAS ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH



كنيسة القديس نيقولاوس
الانتطاكية الأرثوذكسية

His Beatitude Patriarch JOHN X صاحب الغبطة البطريرك يوحنا العاشر
Greek Orthodox Patriarch of Antioch and all the East

The Most Reverend Metropolitan JOSEPH صاحب السيادة المتروبوليت جوزيف
Archbishop of New York and Metropolitan of All North America
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop ALEXANDER صاحب السيادة الأسقف الكسندر
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

The Reverend Father Mark Wyatt قدس الأب مارك ويّات
Pastor of St. Nicholas Antiochian Orthodox Church

Formerly: The Syrian Greek Orthodox Church of St. Nicholas of Canada
Founded in 1899 by St. Raphael (Hawaweeny) Bishop of Brooklyn

80 de Castelnau Est, Montreal, QC, H2R 1P2

514-270-9788 office@stnicholasmtl.org

YouTube www.stnicholasmtl.com f

Follow us on Social Media.

Saturdays: Great Vespers

5:00pm-6:00pm

Sundays: Orthros & Divine Liturgy

9:00am-12:00pm

SUNDAY BULLETIN: APRIL 30, 2017 A.D.



For Metropolitan Boulos,
Archbishop John, and for
their quick release from
captivity and safe return,
let us pray to the Lord.

THE HOLY EPISTLE (Acts 6:1-7)

In those days, when the disciples were increasing in number, the Hellenists murmured against the Hebrews because their widows were neglected in the daily distribution. And the Twelve summoned the body of the disciples and said, "It is not right that we should give up preaching the word of God to serve tables. Therefore, brethren, pick out from among you seven men of good repute, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint to this duty. But we will devote ourselves to prayer and to the ministry of the word." And what they said pleased the whole multitude, and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolaos, a proselyte of Antioch. These they set before the apostles, and they prayed and laid their hands upon them. And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were obedient to the faith.

فِي تِلْكَ الْيَوْمَاتِ لَمَّا تَكَثَّرَ التَّلَامِيذُ حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ بِأَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُهْمَلْنَ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ* فَدَعَا الْاِثْنَا عَشَرَ جُمُوهَرَ التَّلَامِيذِ وَقَالُوا لَا يَحْسُنُ أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللَّهِ وَنَخْدُمُ الْمَوَائِدَ* فَانْتَخَبُوا أَيُّهَا الْاِخْوَةُ مِنْكُمْ سَبْعَةً رِجَالًا مَشْهُودٍ لَهُمْ بِالْفَضْلِ مُمْتَلِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْحِكْمَةِ فَنَقِيْمُهُمْ عَلَى هَذِهِ الْحَاجَةِ* وَنَوَاطِبُ نَحْنُ عَلَى الصَّلَاةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ* فَحَسَّنَ الْكَلَامُ لَدَى جَمِيعِ الْجُمُوهَرِ. فَاخْتَارُوا إِسْتِفَانُوسَ رَجُلًا مَمْتَلَأًا مِنَ الْإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ وَفِيلِيْبُسَ وَبِرُخُوْرُسَ وَنِيكَانُورَ وَتِيْمُنَ وَبِرْمَنَاسَ وَنِيْقُولَاوُسَ دَخِيْلًا أَنْطَاكِيَا* وَأَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ. فَصَلُّوا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمُ الْاَيْدِي* وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ تَنْمُو وَعَدَدُ التَّلَامِيذِ يَتَكَثَّرُ فِي أَوْرَشَلِيمَ جِدًّا. وَكَانَ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الْإِيمَانَ.

THE HOLY GOSPEL (St. Mark 15:43-16:8)

At that time, Joseph of Arimathea, a respected member of the council, who was also himself looking for the Kingdom of God, took courage and went to Pilate, and asked for the body of Jesus. And Pilate wondered if He were already dead; and summoning the centurion, he asked him whether Jesus was already dead. And when he learned from the centurion that He was dead, he granted the body to Joseph. And he bought a linen shroud, and taking Him down, wrapped Him in the linen shroud, and laid Him in a tomb, which had been hewn out of the rock; and he rolled a stone against the door of the tomb. Mary Magdalene and Mary the mother of James saw where He was laid. And when the Sabbath was passed, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome, bought spices so that they might go and anoint Him. And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" And looking up, they saw that the stone was rolled back—it was very large. And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe; and they were amazed. And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, Who was crucified. He has risen, He is not here; see the place where they laid Him. But go, tell His Disciples and Peter that He is going before you to Galilee; there you will see Him, as He told you." And they went out and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to anyone, for they were afraid.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ جَاءَ يُوْسُفُ الَّذِي مِنَ الرَّمَاةِ مُشِيرٌ تَقِيٌّ وَكَانَ هُوَ أَيْضًا مُنْتَظِرًا مَلَكُوتَ اللَّهِ. فَاجْتَرَأَ وَدَخَلَ عَلَى بِيْلَاطُسَ وَطَلَبَ جَسَدَ يَسُوعَ* فَاسْتَعْرَبَ بِيْلَاطُسُ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ هَكَذَا سَرِيْعًا. وَاسْتَدْعَى قَائِدَ الْمُنَّةِ وَسَأَلَهُ هَلْ لَهُ زَمَانٌ قَدْ مَاتَ* وَلَمَّا عَرَفَ مِنَ الْقَائِدِ وَهَبَ الْجَسَدَ لِيُوْسُفَ* فَاشْتَرَى كِتَّانًا وَأَنْزَلَهُ وَلَفَّهُ فِي الْكِتَّانِ وَوَضَعَهُ فِي قَبْرِ كَانَ مَنْحُوْتًا فِي صَخْرَةٍ وَدَحْرَجَ حَجْرًا عَلَى بَابِ الْقَبْرِ* وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يُوْسَى تَنْظُرَانِ أَيْنَ وَضِعَ* وَلَمَّا انْقَضَى السَّبْتُ اشْتَرَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَسَالُومَةَ حَنُوطًا لِيَأْتِيْنَ وَيُدْهِنُهُ* وَبَكَرْنَ جِدًّا فِي أَوَّلِ الْأَسْبُوعِ وَأَتَيْنَ الْقَبْرَ وَقَدْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ* وَكُنَّ يَقْلُنَّ فِيمَا بَيْنَهُنَّ مَنْ يُدْحِرُ لَنَا الْحَجَرَ عَنِ بَابِ الْقَبْرِ* فَتَطَلَعْنَ فَرَأَيْنَ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرَجَ لِأَنَّهُ كَانَ عَظِيْمًا جِدًّا* فَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًا جَالِسًا عَنِ الْيَمِينِ لَابَسًا حُلَّةً بِيضَاءَ فَانْذَهَلْنَ* فَقَالَ لَهُنَّ لَا تَنْذَهِلْنَ. أَنْتُنَّ تَطَلِبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ لَيْسَ هُوَ هَهُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ* فَانْذَهَبْنَ وَقَلْنَ لِتَّلَامِيذِهِ وَلِبَطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ* فَخَرَجْنَ سَرِيْعًا وَفَرَرْنَ مِنَ الْقَبْرِ وَقَدْ أَخَذَتْهُنَّ الرُّعْدَةُ وَالذَّهْشُ. وَلَمْ يَقْلُنَّ لِأَحَدٍ شَيْئًا لِأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

CHRIST IS RISEN! ΧΡΙΣΤΟΣ ἈΝΕΣΤΗ! المسيح قام!

Thank you Carol Maker for chairing the annual Deli-Night. It was a complete success! Thank you also to our sponsors & all who attended and supported the event! We look forward to next year...

- Sunday School Party: Today - April 30
- YAM Spiritual Talk: Understanding the Uncreated Holy Light in Jerusalem – Friday, May 26 (7pm-9pm).
- Feast of the Holy Ascension - Divine Liturgy on Wednesday, May 24 at 7:00pm
- Antiochian Women - May 9
- Parish Council - May 16
- Arabic School: Saturdays 3pm-5pm
- Great Vespers: Saturdays 5pm-6pm
- Soul Saturday June 3 - to schedule an appointment to meet Fr. Mark at Mount-Royal Cemetery that day to offer prayers at the graves of your loved ones, please contact the Church Office.
- Annual General Meeting - June 11 following the Divine Liturgy.

Today's Memorial Service is for the following departed servants of God:

- Abdalla Daher (40th day). Offered by the Family.
- Fadia Massabni (40th day). Offered by Ziad & Michel Ballouz, Edmond, Ghassan, Riad & Camilio Massabni & Rose Bakhil.
- Rosanna Koury (3rd year) & George Koury. Offered by the Koury Family.
- George, Louise & Joan Maker; and Mark Massad. Offered by Carol Maker.
- Amine, Abdallah, Hanna, Agnes, Victoria & Michel. Offered by the Banna & Malek Families.

Antiochian Orthodox Union of Canada — Family Brunch on May 22 at 11:30am at Monastere de la Vierge Marie la Consolatrice (946 chemin de la Carriere, Brownsburg, QC J8G 1K5). Tickets: Adult/\$50, Children 2-12yrs \$25, Under 2yrs/Free. For info: 514-999-0428, or Hala Zakaib 514-449-0882.

The Lebanese Syrian Canadian Ladies Aid Society — Membership Spring Luncheon on May 24 at 11:00am at Le Mont Blanc (1950 rue Notre-Dame-de-Fatima, Laval, H7G 4X8), Lots of Parking available. Raffle to be held. Reservations before May 10. Donation: \$60, no tickets at the door. Contact: Claude Issid (514-334-3834), Karen Aziz (514-497-0944) & Lorraine Scaff (514-738-9216)

BLESSED
Pascha!
FROM ΑΒΟΥΝΑ ΜΑΡΚ

Χριστός Ανέστη!
Αληθώς Ανέστη!
المسيح قام! حقا قام!
CHRIST IS RISEN!
INDEED HE IS RISEN!

Христос воскрес!
Боистину воскрес!